NO. 34: SORO PLATE OF MAHĀRĀJA ŚAMBHUYAŚAS, YEAR 260

Provenance : Badkhuri, near Soro, Balasore district, Orissa.

References : N.G. Majumdar, EI, Vol. XXIII (1935-36), pp. 199-202 and plate; and S.N. Rajaguru, IO, Vol. I, Pt. 2 (1958), pp. 117-19.

Language : Sanskrit, in prose, except the usual imprecatory and benedictory verses at the end.

Metre : Verse 1 anuṣṭubh.

Script : Eastern variety of the northern alphabet of about the sixth century A.D.

Date : Samvat 260, the thirtieth day of the month of Kārttika.

TEXT<1>

First Side

(1) सिद्धम्<2> [।\*] जयस्कन्द्धावारात्तम्परवड्मवासकाच्छ्रुतविनयविभू-

(2) षणः प्रणयिजनयथेष्टभोग्यविभवः सर्व्वदिक्परिसर-

(3) प्रतिष्ठितानन्तपुण्यकीर्त्तिरापन्नाभयमन्त्रदीक्षितो निज-

(4) भुजपराक्रम(मा)क्रान्तशत्रुपक्षः प्रजापालनदक्षिणो मुद्गल-

(5) कुलाम्व(म्ब)रेन्दुश्रीचूडामणिः परमदैवतव(ब)प्पदानुध्यातो महा-

(6) राजश्रीशम्भुयशाः कुशली [।\*] उत्तरतोसल्यां वर्त्तमानभवि-

(7) ष्यन्महासामन्तमहाराजराजपुत्त्रकुमारामात्योपरिक-

(8) विषयपतितदायुक्तकदाण्डवा[पा]सिकस्थानान्तरिकानन्या(न्यां)-

(9) श्च वल्लभजातीयान्सरेफ(फा)हारविषयमहामहत्तर-

(10) [कू]टकोलसाद्यधिकरणं मानयति विदितमस्तु वो यथै-

Second Side

(11) तद्विषयसम्बद्ध<3>सरेफासङ्गग्रामे घण्टाकर्ण्णक्षेत्रे तिम्पिरा-

%%p. 183

(12) ष्टौ स(श)स्यसहिता वास्तुहस्तशतद्वयसमेताः सोपरिकराः

(13) सोद्देशा[ः] सर्व्वपीडावर्ज्जिता आचन्द्रार्क्कसमकालं मातापित्त्रो-

(14) रात्मनश्च पुण्याभिवृद्धये भारद्वाजसगोत्त्रकाण्वेय-

(15) भरणस्वामिने प्रतिपादितास्तदेषास्मद्दत्तिः प्रतिपाल-

(16) यितव्येत्याज्ञा स्वयं । उक्त्ञ्च धर्म्मशास्त्रे [।\*] बहुभिर्व्वसुधा दत्ता

(17) राजभि[ः\*] सगरादिभि [ः\*।] यस्य यस्य यदा भूमिः तस्य<4> तस्य तदा

(18) फलं(लम्) । [।\*१] लिखितं(तं) महासान्द्धिविग्रहिक नारायणेन

(19) तापित्तं(तं) महत्तरविदे[श]स्वामिन(ना) । संव्व(व)त् २००.६० कार्त्ति[क\*] दि ३० [।।\*]

ABSTRACT

The charter begins with a symbol for siddham, followed by a passage in prose in lines 1-6, which describe the reigning king Mahārāja Śambhuyaśas of the Mudgala family. He has been called paramadaivata and one who meditated on the feet of his father. He issued the order from the victorious camp at Tamparavaḍama. Lines 6-16 refer to the royal order relating to the grant of eight ṭimpiras of arable land along with the homestead land measuring two hundred hasta, situated at Ghaṇṭākarṇa-kṣētra in the village of Sarēphāsaṅga included in the district (viṣaya) of Sarēphāhāra of Uttara Tōsali. The order was addressed to the present and future mahāsāmanta, mahārāja, rājaputra, kumārāmātya, uparika, viṣayapati, tadāyuktaka, dāṇḍapāśika, sthānāntarikas and others of the province, as well as the officers of the district, such as, the mahāmahattara and kūṭakōla along with their subordinate officers. The grant was made in favour of the brāhmaṇa Bharaṇasvāmin, who belonged to the Bharadvāja gōtra and the Kāṇva (śākhā) of the Yajurvēda, in order to obtain religious merit for the king and his parents. It was made a permanent deed and free from all obstructions. Lines 16-18 contain a customary verse. Line 18 refers to the writer of the grant, Nārāyaṇa, the mahāsandhivigrahika. It was heated by Vidēśasvāmin, the mahattara, mentioned in line 19. The date of the grant is mentioned at the end of the same line as samvat 260, the thirtieth day of the month of Kārttika.

<1. From the original and facsimile in EI, Vol. XXIII (1935-36), pp. 200-1. The charter is now preserved in the Orissa State Museum, Bhubaneswar.>

<2. Expressed by a symbol.>

<3. The word सम्वद्ध is inserted below the line in smaller letters.>

<4. Read भूमिस्तस्य.>